

# Zapisy Przedszkole

Anmeldung Kindergarten



Polnisch

**Ważne:** Formularz należy wypełnić w języku niemieckim (ewentualnie angielskim)!

*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*

Nazwa przedszkola .....  
*Name des Kindergartens*

Ulica, numer domu .....  
*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

## 1. Dane osobowe o dziecku

*1. Angaben zum Kind*

Nazwisko ..... Imię .....  
*Nachname Vorname*

Data urodzenia ..... Miejsce urodzenia .....  
*Geburtsdatum Geburtsort*

Obywatelstwo ..... Wyznanie .....  
*Staatsangehörigkeit Religion*

Z jakiego kraju pochodzisz? .....  
*Aus welchem Land kommst Du?*

W jakich językach mówisz? .....  
*Welche Sprachen sprichst Du?*

## 2. Adres dziecka

*2. Anschrift des Kindes*

Ulica, numer domu .....  
*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Numer telefonu ..... Numer faksu .....  
*Telefon Fax*

E-mail .....  
*E-Mail*

## 3. Czy pomaga Ci jakaś osoba znająca język niemiecki (na przykład krewny, pracownik socjalny, sąsiad, przyjaciel itp.)?

*3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?*

Nazwisko ..... Imię .....  
*Nachname Vorname*

Ulica, numer domu .....  
*Straße, Hausnummer*

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Numer telefonu ..... Numer faksu .....  
*Telefon Fax*

E-mail .....  
*E-Mail*



#### 4. Zezwolenie na pobyt (należy przedstawić stosowny dokument)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Rodzaj zezwolenia na pobyt .....

Art der Aufenthaltsgenehmigung

Osoba ubiegająca się o azyl ..... TAK / NIE  
Asylbewerber ..... ja / nein

Osoba uprawniona do otrzymania azylu ..... TAK / NIE  
Anerkannter Asylbewerber ..... ja / nein

#### 5. Osoba uprawniona do wychowania dziecka (ojciec/matka lub opiekun prawny)

Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Nazwisko ..... Imię .....  
Nachname ..... Vorname

(Prosimy o podanie tych danych wyłącznie wtedy, gdy dzieci i osoba uprawniona do jego wychowania mieszkają osobno)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Kind nicht zusammenleben)

Ulica, numer domu .....

Straße, Hausnummer

Kod pocztowy, miejsce zamieszkania .....

Postleitzahl, Wohnort

Numer telefonu ..... Numer faksu .....

Telefon

Fax

E-mail .....

E-Mail

**Wskazówka:** Jako osoba uprawniona do wychowania dziecka (ojciec/matka lub prawny opiekun) wyrażam zgodę na gromadzenie i przechowywanie danych osobowych przez przedszkole. Dane te wykorzystywane są jedynie w celu tworzenia składu. **Chcielibyśmy zwrócić Państwa uwagę na fakt, iż mogą Państwo odmówić udzielenia zgody lub wycofać zgodę udzieloną wcześniej.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von dem Kindergarten erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Miejscowość ..... Data .....  
Ort ..... Datum

.....  
Podpis osoby uprawnionej do wychowania dziecka  
Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Dla lepszej czytelności zastosowano rodzaj męski. Treść całego dokumentu odnosi się jednakże do obu płci.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.